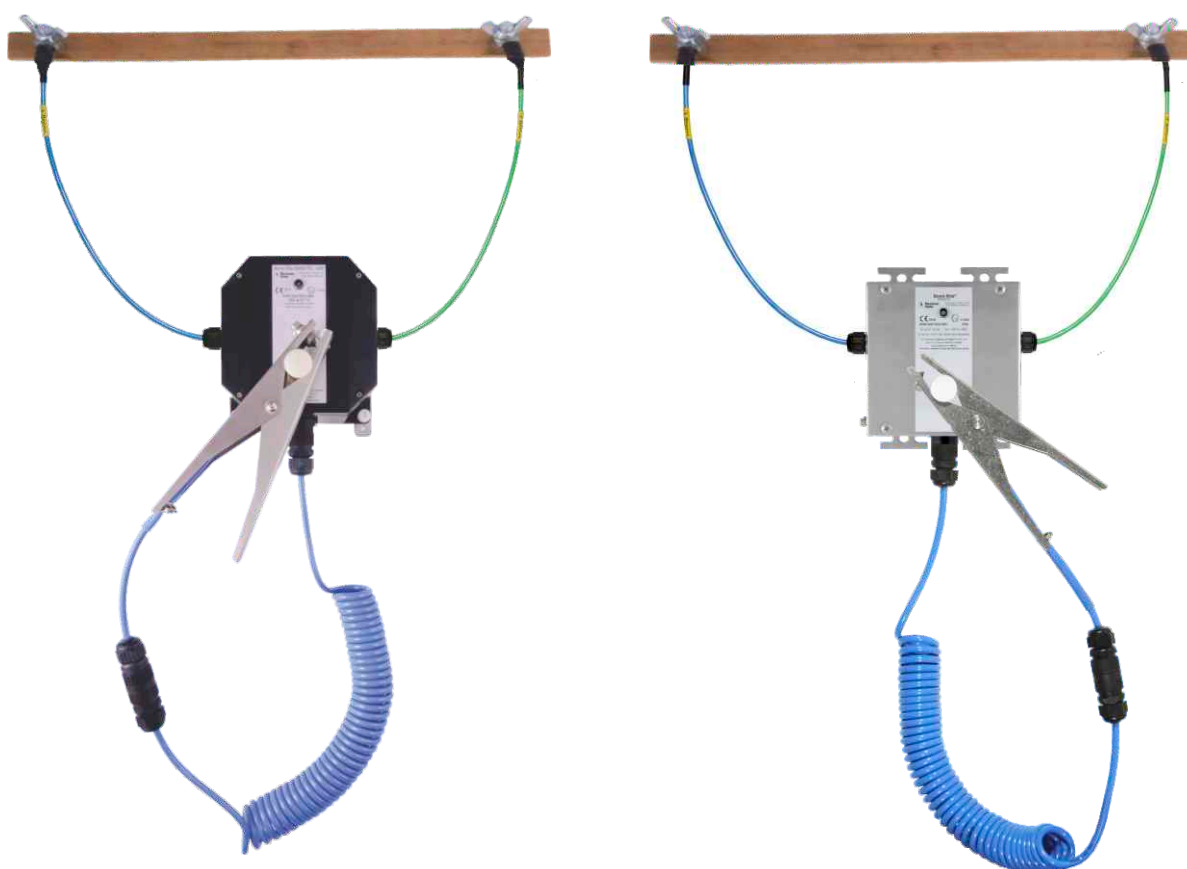


Bond-Rite® REMOTE II

Manuel d'Installation et d'Exploitation



IECEX



L'installateur du système doit s'assurer de la sécurité de tout système intégrant l'équipement auquel se rapporte ce manuel.

Si l'équipement est utilisé d'une manière non conforme à ce qui est spécifié par le fabricant, la protection assurée par l'équipement peut être compromise.

La garantie sera nulle et sans effet si l'équipement n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions du fabricant.

Sommaire

	Page
Operating Instructions	3
Installation de Bond-Rite REMOTE II	4
Bond-Rite REMOTE II Dimensions de montage du boîtier	5 & 6
Bond-Rite REMOTE II Installation en Détails de l'étiquette d'homologation	6
Alimentation Universelle, Installation en Détails de l'étiquette d'homologation	7
Installation, Spécification des Câbles Fourniz aux Clients en Conditions Speciales	8
Vue de face avec capot retiré, Circuit équivalent en Pieces Detachees	9
Bond-Rite REMOTE II Installation des câbles - Câblage	10
Bond-Rite REMOTE II Installation des câbles - Bornes	11
Bond-Rite REMOTE II Spécifications techniques	12

Vérification de l'emplacement de la mise à la terre

Le système surveille le chemin de dissipation des charges électrostatiques depuis l'objet auquel la pince ou le fil est raccordé jusqu'à l'emplacement de la mise à la terre. L'utilisateur est responsable de trouver et de mettre à disposition l'emplacement de mise à la terre mais aussi de garantir qu'il convienne à la dissipation des charges électrostatiques. Cette prise de terre doit être près à la zone de travail. Les normes ATEX 2014/34/EU, ATEX 137, EN 60079-14, IEC TS 60079-32-1, CLC/TR 60079-32-1 ou autres normes internationales fourniront des indications quant à l'emplacement convenable de la mise à la terre des charges électrostatiques.

Les informations ci-dessus ne s'appliquent pas aux tout systèmes permettant de mettre deux objets au même potentiel.

**EN CAS DE QUESTIONS CONCERNANT LES POINTS CI-DESSUS,
VEUILLEZ CONTACTER NEWSON GALE SANS ATTENDRE.**

Bond-Rite REMOTE II

Conformément aux spécifications en matière d'hygiène et de sécurité essentielles (les EHSR) de la directive ATEX 2014/34/EU, les déclarations suivantes sont faites concernant le Bond-Rite REMOTE II:

EHSR 1.0.3:

Il est requis d'effectuer les vérifications et l'entretien suivant pour garantir le bon fonctionnement du matériel:

La LED clignote lorsque la pince fonctionne correctement et surveille une bonne connexion. Si elle ne clignote pas lorsque la pince est pincée sur un élément conducteur, les vérifications suivantes doivent être effectuées :

Vérifier l'état de toutes les cosses des câbles. Bien les mettre au besoin.

Pincer la pince sur un morceau de métal propre. La LED devrait maintenant clignoter

Dans le cas contraire, veuillez contacter Newson Gale pour de plus amples conseils.

EHSR 1.1.2:

Le matériel de structure des équipements est censé répondre à l'emploi qui est attendu de lui.

Les conditions indésirables de service suivantes ont été identifiées et ont été prises en compte dans la conception et la fabrication du matériel.

Fourchette de températures ambiantes entre -40°C to +60°C

EHSR 1.2.2:

Les composants devant être intégrés ou utilisés en tant que pièces de rechange dans les équipements ont été conçus et fabriqués afin qu'ils fonctionnent en toute sécurité dans le cadre d'une protection antidéflagrante lorsqu'ils sont installés conformément aux instructions du fabricant.

Operation

Attacher la pince Dual Circuit sur l'élément devant être mis à la terre (bidon, conteneur, etc.).

Si la connexion est bonne (moins de 10 Ohms de résistance en boucle) alors la LED verte devrait clignoter à une fréquence d'un clignotement par seconde.

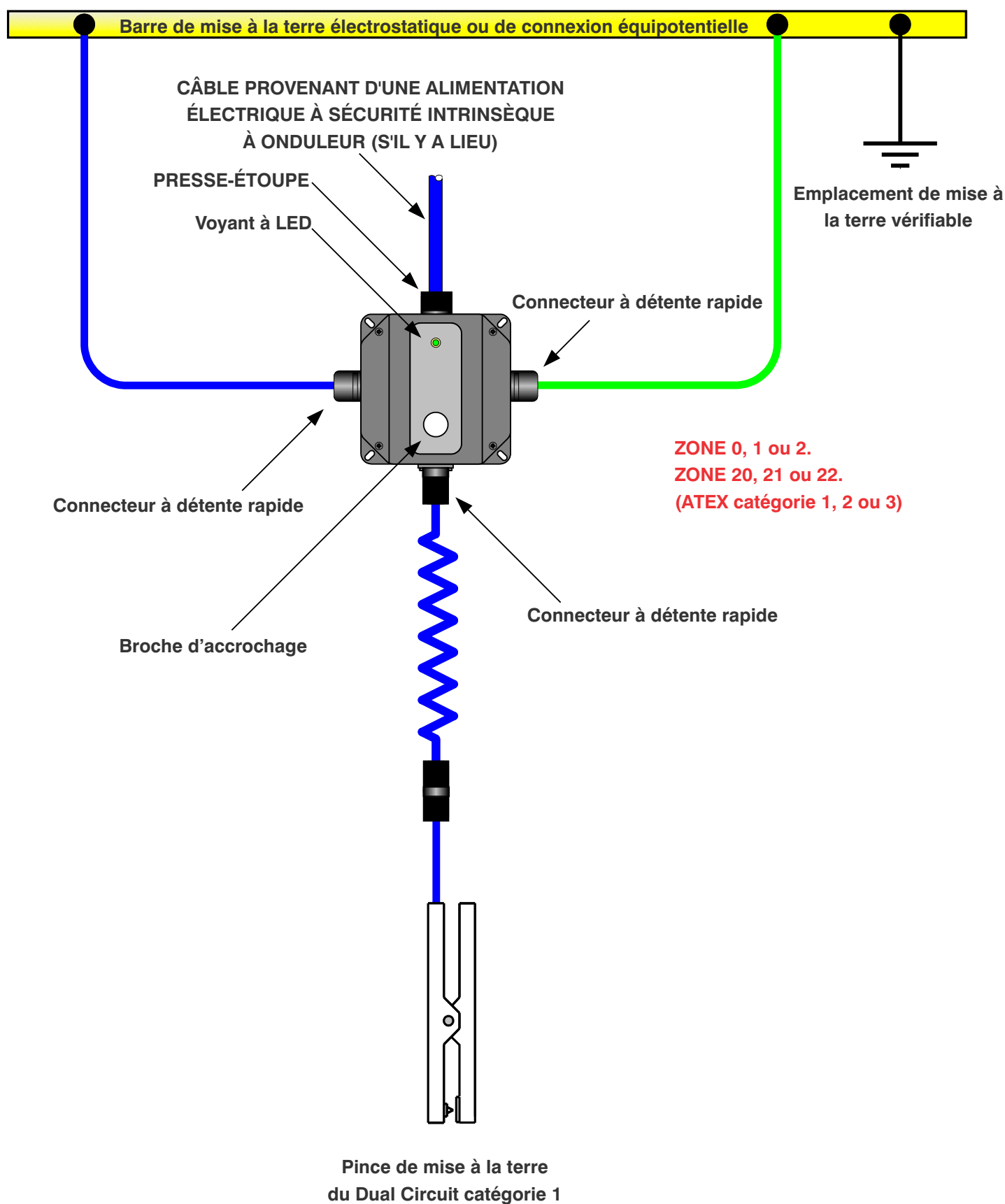
Dans le cas contraire, la résistance de connexion est trop élevée. Vérifier l'emplacement de la pince que la connexion soit bonne et bien faite.

Bond-Rite REMOTE doit être reliée à la terre afin de dissiper l'électricité statique.

La pince de mise à la terre doit être montée avant toutes autres opérations, conformément aux recommandations de ATEX 2014/34/EU, ATEX 137, EN 60079-14, IEC TS 60079-32-1 et CLC/TR: 60079-32-1.

Une fois le processus terminé et la tuyauterie d'interconnexion retirée, la pince doit être retirée avec précaution et placée sur un point de rangement approprié pour éviter tout dommage ou toute blessure.

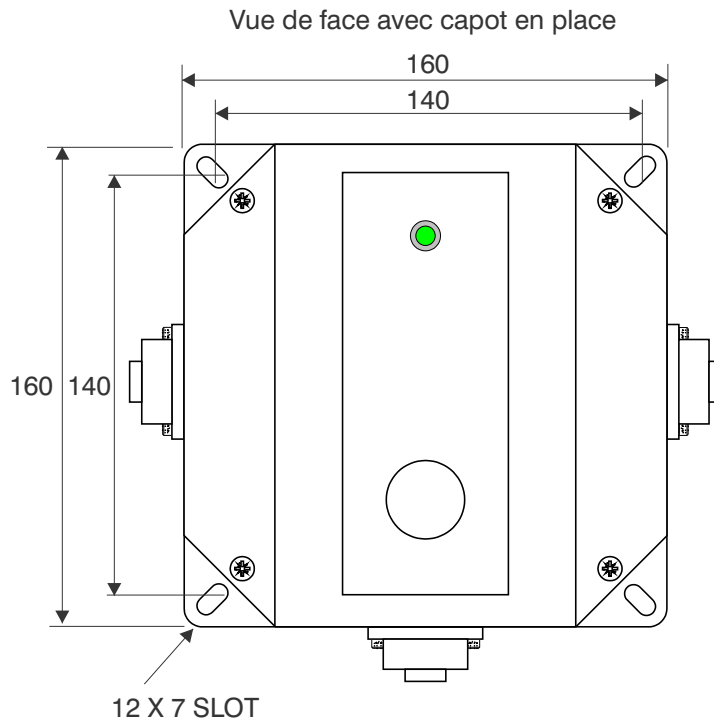
Installation de **Bond-Rite REMOTE II**



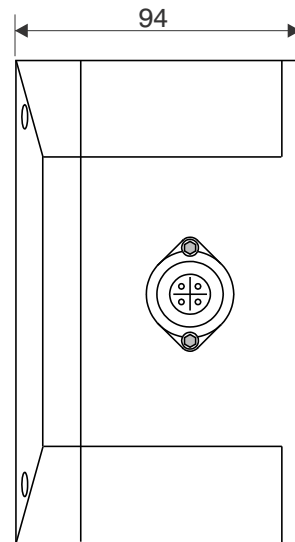
Bond-Rite REMOTE II

Dimensions de montage du boîtier comprenant des pattes de montage mural

Boîtier en polyester antistatique

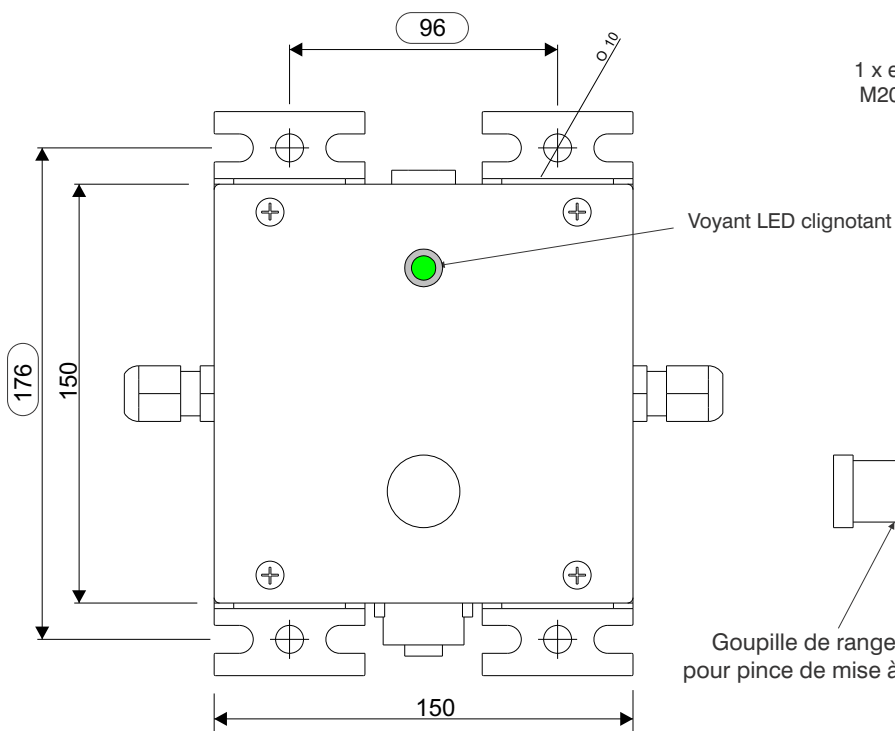


Vue de face avec capot en place



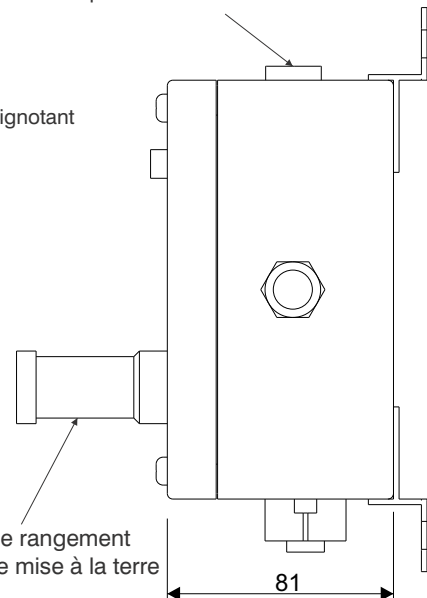
Boîtier en acier inoxydable

Vue de face avec capot en place



Vue de face avec capot en place

1 x entrée de presse-étoupe
M20 pour le modèle à UPS



Le dessin n'est pas à l'échelle
Dimensions en mm

Bond-Rite REMOTE II

Instructions d'utilisation conformes à IEC 60079-0: clause 30

Les instructions suivantes s'appliquent à l'unité de surveillance de la mise à la terre Bond-Rite Remote, couvertes par les numéros de certificat IECEx EXV 19.0061X, ExVeritas 19ATEX0547X et ExVeritas 21UKEX0835X.

Instructions pour une sélection, une installation, une utilisation, un entretien et des réparations en toute sécurité.

Le matériel peut être utilisé dans les zones 0, 1, 2, 20, 21 et 22 en présence de gaz et de poussières inflammables.

Le matériel peut être utilisé en présence de gaz et de vapeurs inflammables avec les groupes d'appareils IIC, IIB ou IIA et en fonction de catégories de température T1 ou T2 ou T3 ou T4.

Le matériel peut être utilisé en présence de poussières, poudres, d'éléments volants, conducteurs ou non conducteurs et inflammables ; la seule limite étant la température maxi des surfaces externes de 135°C.

Le matériel est certifié pouvoir être utilisé à des températures ambiantes entre - 40°C et + 60°C et ne devrait pas être utilisé en dehors de cette fourchette.

Seul du personnel formé est habilité à installer le matériel et ceci en respect du code de pratiques en vigueur (en principe IEC/EN 60079-14).

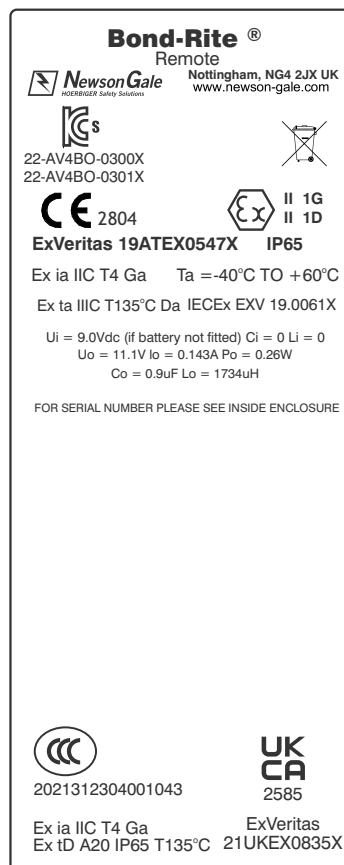
Aucun réglage n'est requis de la part de l'utilisateur.

Il faut inspecter régulièrement le matériel et seul du personnel formé devrait s'en charger et conformément au code de pratique en vigueur (en principe IEC/EN 60079-17) afin de garantir qu'il soit convenablement entretenu.

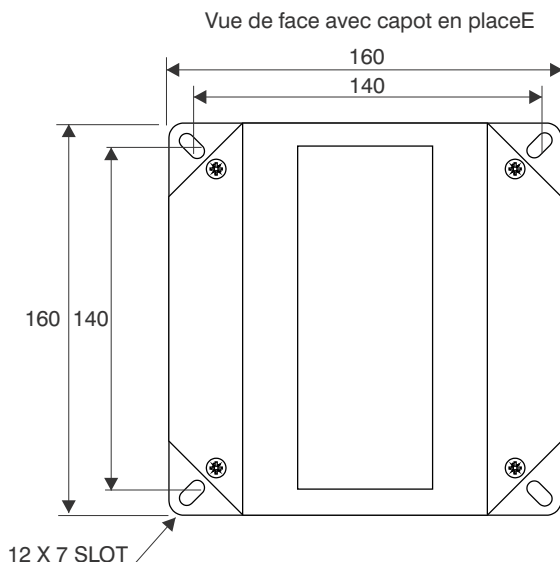
Il n'est pas attendu que le matériel soit réparé par l'utilisateur. Le fabricant ou ses agents autorisés doivent s'occuper des réparations du matériel, conformément au code de pratique en usage.

Le matériel contient des pièces qui ne sont pas remplaçables.

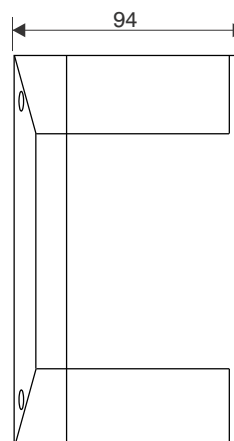
Label externe



Universal Power Supply Dimensions de montage du boîtier



Vue de face avec capot en place



Le dessin n'est pas à l'échelle
Dimensions en mm

Universal Power Supply

Instructions d'utilisation conformes à
IEC 60079-0, clause 30

Les instructions suivantes d'appliquent à l'alimentation universelle Earth-Rite, Ex ec[ia] IIC T4 Gc(Ga) Ex tb IIIC T70°C Db, couvertes par les numéros de certificat IECEx EXV 19.0063, ExVeritas 19ATEX0551 et ExVeritas 21UKEX0836.

Label externe

Earth-Rite® Universal Power Supply

 **NewsonGale**
HOERBIGER Safety Solutions

Newson Gale Ltd, Nottingham, UK
Tel: +44 (0)115 940 7500
www.newson-gale.com

MODEL NUMBER: ER/UP S/AC
Ex ec [ia Ga] IIC T4 Gc
Ex tb [ia Da] IIIC T170°C Db
IECEx EXV 19.0063
Ta = -40°C to +55°C **IP66**

 **II 3(1)G**
II 2(1)D

CE 2804 ExVeritas 19ATEX0551
Um = 125Vac/250Vac, Uo=8.61V, Io=0.152A
Po=0.715W, Co=5.9uF, Lo=1.5mH

 2021312303000497
Ex nA [ia Ga] IIC T4 Gc
Ex tD A21 IP66 T70°C

 22-AV4BO-0337X
22-AV4BO-0336X

 2585
ExVeritas
21UKEX0836

**HAZARDOUS LIVE PARTS -
DO NOT OPEN THE ENCLOSURE
WHILE ENERGISED**

SEE INTERNAL LABEL FOR SERIAL
NUMBER AND DATE OF MANUFACTURE

Instructions pour une sélection, une installation, une utilisation, un entretien et des réparations en toute sécurité.

Le matériel peut se situer en Zone 2 avec les gaz inflammables et les Zones 21 et 22 avec les poussières inflammables.

Le matériel peut être utilisé en présence de gaz et de vapeurs inflammables avec les groupes d'appareils IIC, IIB ou IIA et en fonction de catégories de température T1 ou T2 ou T3 ou T4.

Le matériel peut être utilisé en présence de poussières, poudres, d'éléments volants, conducteurs ou non conducteurs et inflammables ; la seule limite étant la température maxi des surfaces externes de 70°C.

Le matériel est certifié pouvoir être utilisé à des températures ambiantes entre - 40°C et + 55°C et ne devrait pas être utilisé en dehors de cette fourchette.

Seul du personnel formé est habilité à installer le matériel et ceci en respect du code de pratiques en vigueur (en principe IEC/EN 60079-14).

La plaque du châssis doit être raccordée à une terre de protection (TP) à l'aide de la borne de terre fournie.

Aucun réglage n'est requis de la part de l'utilisateur.

Il faut inspecter régulièrement le matériel et seul du personnel formé devrait s'en charger et conformément au code de pratique en vigueur (en principe IEC/EN 60079-17) afin de garantir qu'il soit convenablement entretenu.

Il n'est pas attendu que le matériel soit réparé par l'utilisateur. Le fabricant ou ses agents autorisés doivent s'occuper des réparations du matériel, conformément au code de pratique en usage.

Le matériel contient des pièces qui ne sont pas remplaçables.

Détails de l'étiquette interne

Earth-Rite Universal Power Supply
Serial No. YY/xxxxx

CAUTION:
Bonding between conduit connections is not automatic and must be provided as part of the installation

NOTE:

YY = Year of manufacture

XXXXX = Specific Serial Number

Installation

Tous les câbles pénétrant dans les boîtiers doivent être raccordés par des presse-étoupes.

Les presse-étoupes devraient être installés afin de conserver le niveau de protection contre les pénétrations/ classe Ex du boîtier.

Le système devrait être raccordé conformément aux schémas d'installation correspondant.

L'unité d'alimentation devrait être alimentée en 230 V CA ou en 120 V CA. La tension dans les bornes d'alimentation ainsi que l'usage sont indiqués sur la PCB en face de chaque borne.

L'unité d'alimentation devrait être protégée par un fusible 2 A ou un disjoncteur miniature installé sur le tableau de distribution/boîte à fusibles.

Les unités Bond-Rite Remote II devraient être installées, les indicateurs tournés vers la lumière directe, dans un endroit commode afin que l'opérateur puisse les voir.

L'installation devrait être effectuée par du personnel formée et conformément au code de pratique en vigueur (EN 60079-14 en Europe).

Le système devrait être raccordé conformément aux schémas d'installation correspondant.

Spécification des Câbles Fourniz aux Clients

Spécifications conseillées

Câble de l'unité d'alimentation vers la boîte de distribution/jonction

Câble de 1,5 mm² avec identificateur ou gaine bleu (circuit IS).

Câble de la boîte de jonction à l'unité Bond-Rite REMOTE II

Câble de 1,5 mm² avec identificateur ou gaine bleue (circuit IS).

Câble de l'alimentation vers l'unité d'alimentation

Câble de 1 mm² + PE (circuit Basse tension).

Conditions Speciales (notées par un X après le numéro de certificat)

La pile de remplacement devrait uniquement être une Ultralife U9VL-J pile ou Varta 6122 E-Block pile . Cette pile est sûre et peut être remplacée lorsque le matériel se trouve dans une zone dangereuse. Elle doit être retirée lorsque le matériel est alimenté extérieurement. Garder toujours le cache-bornes en place tant que la batterie n'est pas posée dans le Bond-Rite REMOTE II.

Le nombre d'unités Bond-Rite REMOTE pouvant être raccordées à l'alimentation en fonction d'une tension en sortie (U₀), ne dépassant pas les 9 V, dépend des éléments suivants:

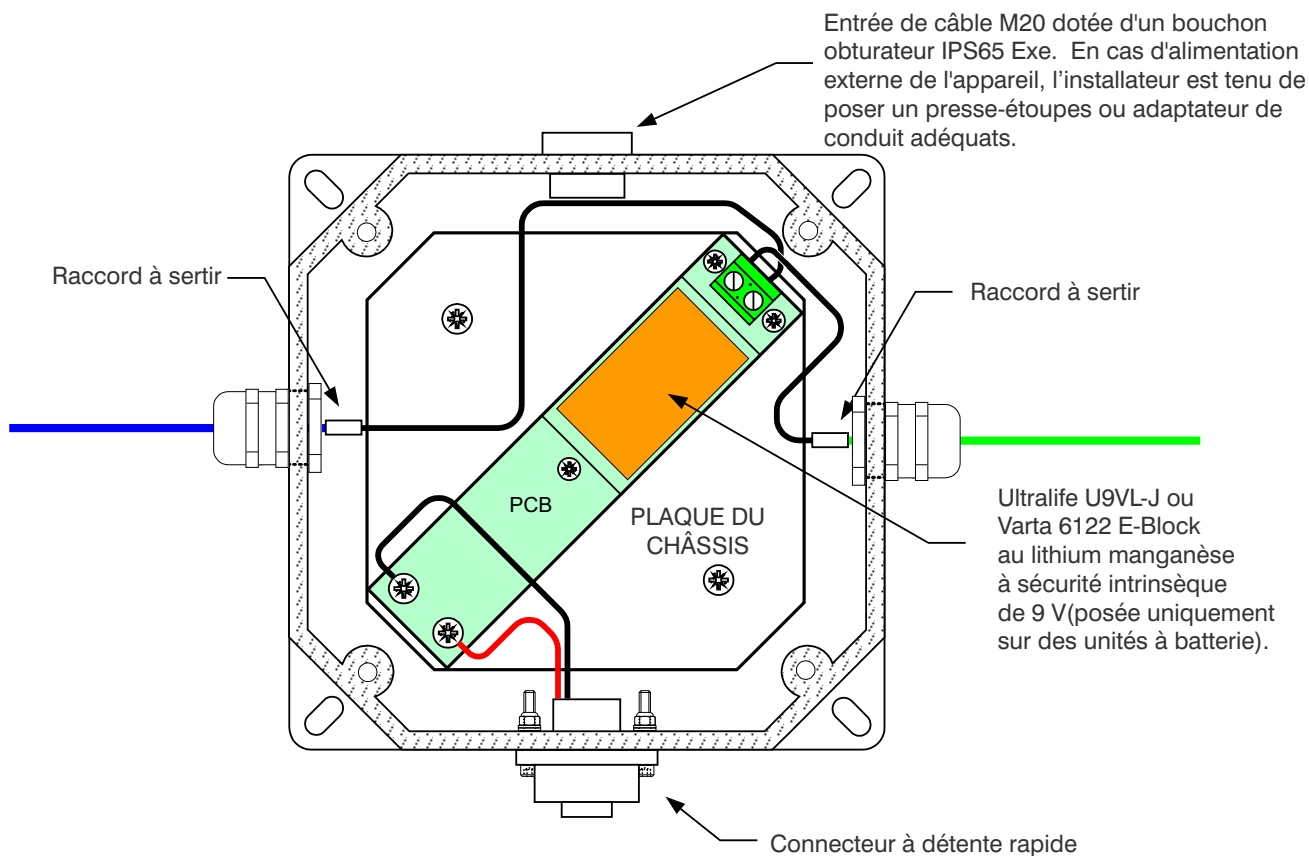
- Capacité externe de l'alimentation, $C_{o(P/S)}$
- L'inductance externe de l'alimentation, $L_{o(P/S)}$
- La capacité totale de tous les câbles entre l'alimentation et les unités Bond-Rite REMOTE raccordées, C_{cable}
- L'inductance totale de tous les câbles entre l'alimentation et les unités Bond-Rite REMOTE raccordées L_{cable}

Dans le système comprenant une seule alimentation et plusieurs unités Bond-Rite REMOTE, C_{cable} ne doit pas dépasser $C_{o(P/S)}$ and L_{cable} et L_{cable} ne doit pas dépasser $L_{o(P/S)}$

PIÈCES DANGEREUSES SOUS TENSION - NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER LORSQU'IL EST SOUS TENSION.

EN CAS DE DOUTES CONCERNANT L'INSTALLATION, VEUILLEZ CONTACTER NEWSON GALE SANS ATTENDRE.

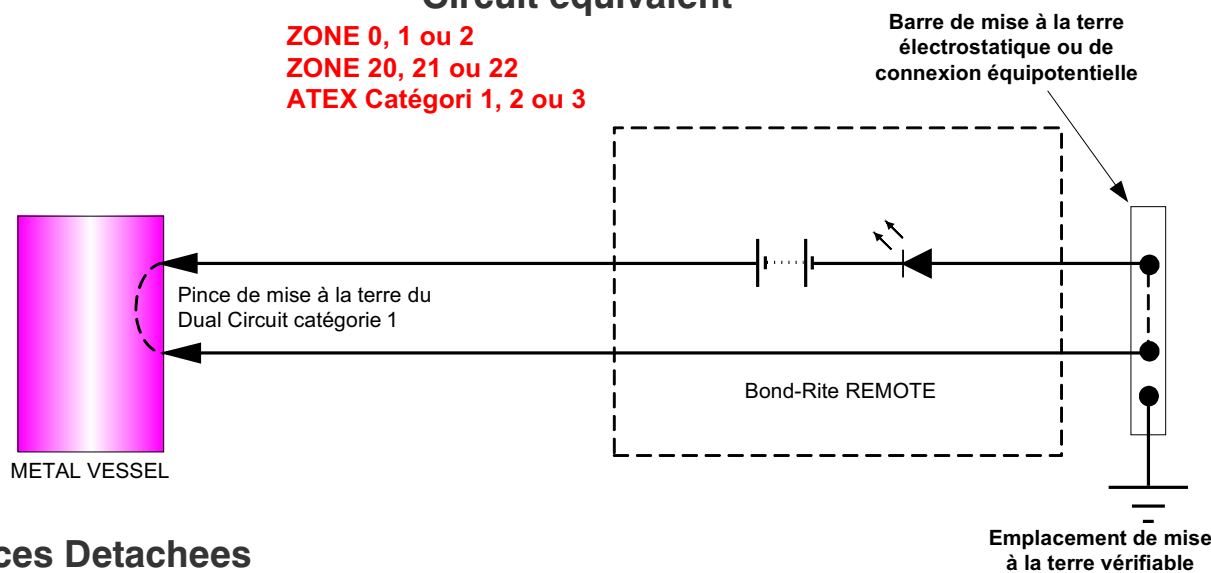
Vue de face avec capot retiré



Bond-Rite REMOTE II

Circuit équivalent

ZONE 0, 1 ou 2
ZONE 20, 21 ou 22
ATEX Catégori 1, 2 ou 3



Pieces Detachees

Ensemble de LED	Code VESI02
Ultralife pile U9VL-J	Code VESB50
Varta pile 6122 E-Block	Code BR2/BATT

Les réparations de ce matériel devraient être effectuées par le fabricant.

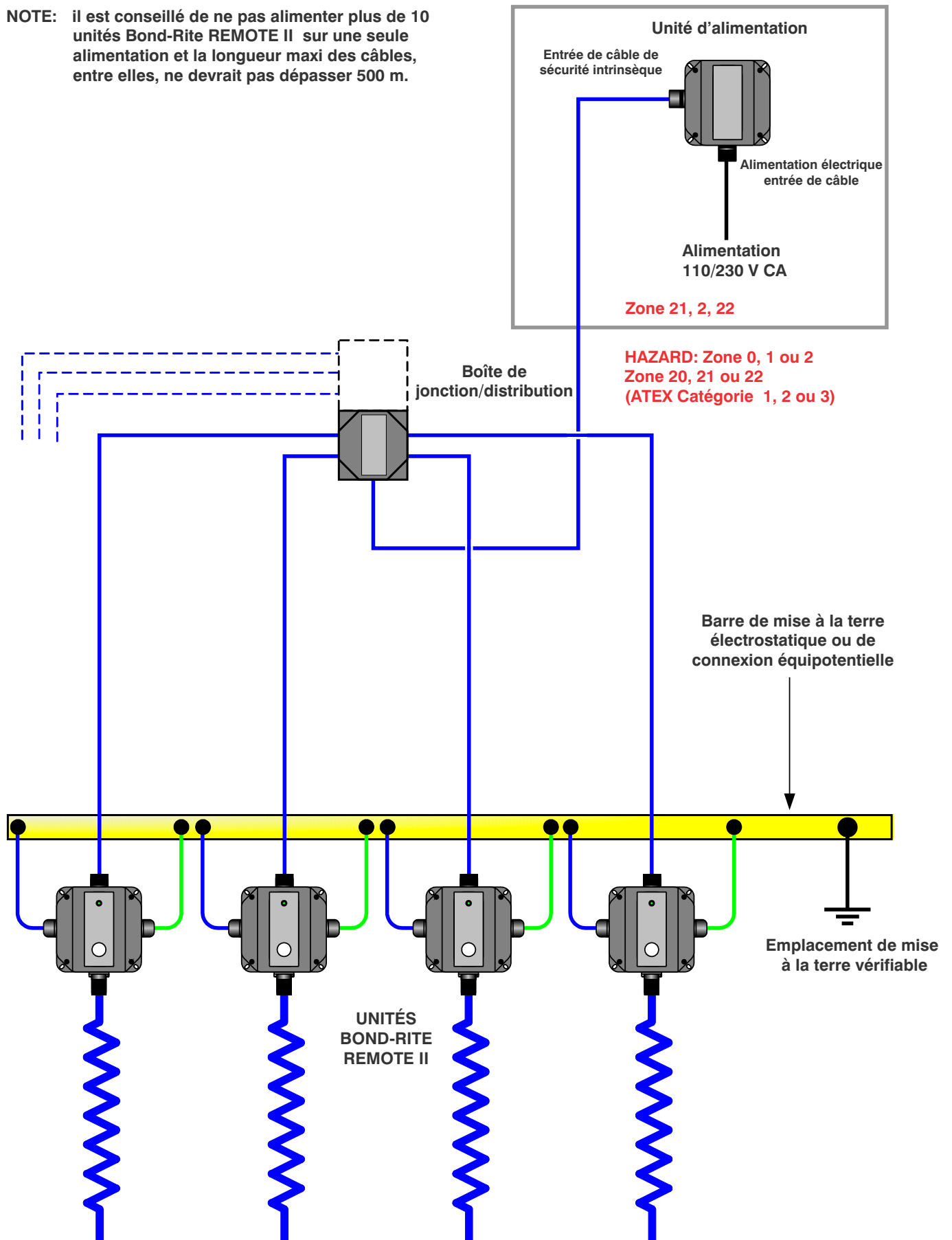
NB : n'utiliser que des pièces de rechange Newson Gale. Contactez votre revendeur pour obtenir toutes les pièces détachées.

EN CAS DE DOUTES CONCERNANT L'INSTALLATION, VEUILLEZ CONTACTER NEWSON GALE SANS ATTENDRE.

Bond-Rite REMOTE II

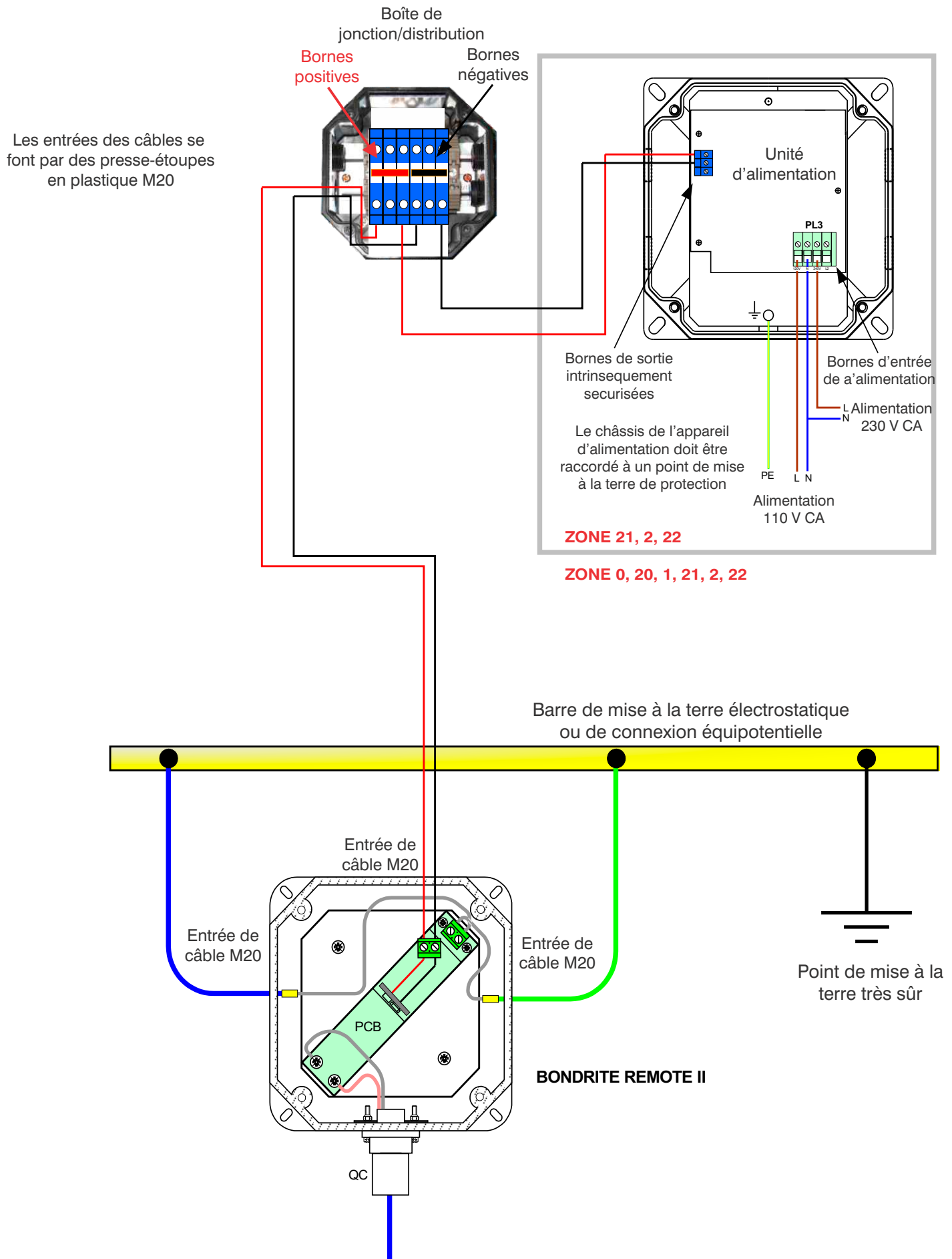
Installation des câbles - Câblage

NOTE: il est conseillé de ne pas alimenter plus de 10 unités Bond-Rite REMOTE II sur une seule alimentation et la longueur maxi des câbles, entre elles, ne devrait pas dépasser 500 m.



Bond-Rite REMOTE II

Installation des câbles - Bornes



Bond-Rite REMOTE II Spécifications techniques

Bond-Rite REMOTE GRP

Protection contre les pénétrations	IP65
Fourchette de températures ambiantes	-40°C et +60°C
Homologation ATEX et UKEX	 II 1 G Ex ia IIC T4 Ga II 1 D Ex ta IIIC T135 C Da
Certificat No.	ExVeritas 19ATEX0547X et ExVeritas 21UKEX0835X
Homologation IECEx & CCC	Ex ia IIC T4 Ga Ex ta IIIC T135°C Da
Certificat No.	IECEx EXV 19.0061X & CCC 2021312304001043
Organisme de réglementation donnant son approbation	ExVeritas Test & Certification
Contrôle de la valeur de la résistance de la boucle	10 Ω maximum
Voyant indicateur	1 vert (terre : branchement en bon état)

Alimentation universelle

Alimentation électrique	110 / 230V ac
Protection contre les pénétrations	IP66
Fourchette de températures ambiantes	-40°C et +55°C
Homologation ATEX et UKEX	 II 3(1)G II 2(1)D Ex ec [ia Ga] IIC T4 Gc Ex tb [ia Da] IIIC T70°C Db
Certificat No.	ExVeritas 19ATEX0551 et ExVeritas 21UKEX0836
Homologation IECEx & CCC	Ex ec [ia Ga] IIC T4 Gc Ex tb [ia Da] IIIC T70°C Db
Certificat No.	IECEx EXV 19.0063 & CCC 2021312303000497
Organisme de réglementation donnant son approbation	ExVeritas Test & Certification

NB: Conformément à notre politique d'amélioration continue des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et ceci, à tout moment.



Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, England

Tel: +44 (0)115 940 7500
Fax: +44 (0)115 940 7501
www.newson-gale.com
e-mail: groundit@newson-gale.co.uk

EU Declaration of Conformity

In accordance with ISO/IEC 17050-1

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that:

The Newson Gale Bond-Rite REMOTE II Static Grounding Systems (Certificate ExVeritas 19ATEX0547X, IECEx EXV 19.0061X – ExVeritas Certification Service 2804)

- Are in accordance with the following directives:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive & its amending directives
ATEX Directive and its amending directives: 2014/34/EU of 26/2/2014.

- Have been designed and manufactured to the following specifications:

EN 60079-0:2018	EN 60079-11:2012	EN 60079-31:2013
IEC 60079-0:2017	IEC 60079-11:2011	IEC 60079-31:2013

Note: These have been checked against the latest standards (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and despatched, have been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Directives.

Signed by:

Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 4th January 2021

If you require a translation of this document please contact Newson Gale
Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale
Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments
Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale
Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Declaration of Conformity Bond-Rite Remote II 20210104



Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, England

Tel: +44 (0)115 940 7500
Fax: +44 (0)115 940 7501
www.newson-gale.com
e-mail: groundit@newson-gale.co.uk

UK Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that:

The Newson Gale Bond-Rite REMOTE II Static Grounding Systems (Certificate ExVeritas 21UKEX0835X – ExVeritas Certification Service 2585)

- Are in accordance with the following regulations:

The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, UKSI 2016:1091 & it's amending regulations.
Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016:1107 (as amended by UKSI 2019:696)

- Have been designed and manufactured to the following specifications:

EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2013

Note: These have been checked against the latest standards (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and despatched, have been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Regulations.

Signed by:

Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 21st January 2022

If you require a translation of this document please contact Newson Gale
Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale
Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments
Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale
Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Declaration of Conformity Bond-Rite Remote II 20220121

EU Declaration of Conformity

In accordance with ISO/IEC 17050-1

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that:

The Newson Gale Universal Power Supply
(Certificates ExVeritas 19ATEX0551 IECEx EXV 19.0063 – ExVeritas Certification Service 2804)

- Is in accordance with the following directives:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive & its amending directives
ATEX Directive and its amending directives: 2014/34/EU of 26/02/2014.

- Have been designed and manufactured to the following specifications:

EN 60079-0: 2018	EN 60079-7: 2018	EN 60079-11: 2012
EN 60079-31: 2014	IEC 60079-0: 2017	IEC 60079-7: 2015
IEC 60079-31: 2013	IEC 60079-11: 2011	

Note: These have been checked against the latest standards (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and despatched, have been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Directives.

Signed by:



Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 19th January 2021

If you require a translation of this document please contact Newson Gale

Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale

Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments

Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale

Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Declaration of Conformity - Universal Power Supply 20210119

UK Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Newson Gale Ltd of Omega House, Private Road 8, Colwick, Nottingham

Declare that:

The Newson Gale Universal Power Supply
(Certificate: ExVeritas 21UKEX0836 – ExVeritas Certification Service 2585)

- Is in accordance with the following regulations:

The UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, UKSI 2016:1091 & its amending regulations. Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016, UKSI 2016:1107 (as amended by UKSI 2019:696)

- Have been designed and manufactured to the following specifications:

EN 60079-0: 2018 EN 60079-7: 2018 EN 60079-11: 2012
EN 60079-31: 2014

Note: These have been checked against the latest standards (Technical Knowledge) and the requirements have been found to be no more onerous.

I hereby declare that the equipment named above, on the date the equipment accompanied by this declaration is manufactured and despatched, have been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications. The equipment complies with the essential requirements of the Regulations.

Signed by:



Name: G. Cawthorn

Position: Electrical & Electronic Engineer

Location: Colwick, Nottingham

Date: 21st January 2022

If you require a translation of this document please contact Newson Gale

Si vous avez besoin d'une traduction de cette page alors demandez Newson Gale

Bitten Sie Newson Gale um eine Übersetzung dieses Dokuments

Per una traduzione di questo documento, contatto Newson Gale

Para una traducción de este documento, contacto Newson Gale

Declaration of Conformity - Universal Power Supply 20220121

Avis de droit d'auteur

Le site web ainsi que son contenu sont protégés par le droit d'auteur de Newson Gale Ltd © 2020. Tous droits réservés.

Toute redistribution ou reproduction de tout ou partie du contenu, sous quelque forme que ce soit, est interdite, sauf dans les cas suivants :

- vous pouvez imprimer ou télécharger des extraits sur un disque dur local dans le cadre d'un usage strictement privé et non commercial ;
- vous pouvez copier le contenu à l'intention de tiers particuliers pour leur usage personnel, mais uniquement si vous reconnaissez que le site web constitue la source d'information.

Vous ne pouvez pas, excepté avec une autorisation écrite expresse de notre part, diffuser ou exploiter commercialement le contenu. Vous ne pouvez pas non plus le transmettre ou le stocker sur un autre site web ou sous toute autre forme de système de recherche électronique.

Droit de modification

Le présent document fournit uniquement des informations d'ordre général, il peut faire l'objet de modifications à tout moment et sans préavis. Toutes les informations, représentations, liens ou autres messages peuvent être modifiés par Newson Gale à tout moment, sans préavis ni explication.

Newson Gale n'a pas l'obligation de supprimer les informations obsolètes de son contenu ni de les désigner expressément comme telles. Veuillez, le cas échéant, demander l'avis de professionnels pour l'évaluation de tout contenu.

Clause de non-responsabilité

Les informations présentées dans ce mode d'emploi sont fournies par Newson Gale sans aucune assertion ni garantie, explicite ou implicite, quant à leur caractère exact et complet. La responsabilité de Newson Gale ne saurait être engagée pour toutes dépenses, pertes ou actions, de quelque nature que ce soit, subies par le destinataire suite à l'utilisation faite de ce mode d'emploi.

United Kingdom
Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, UK
+44 (0)115 940 7500
groundit@newson-gale.co.uk

Deutschland
IEP Technologies GmbH
Kaiserswerther Str. 85C
40878 Ratingen
Germany
+49 (0)2102 5889 0
erdung@newson-gale.de

United States
IEP Technologies LLC
417-1 South Street
Marlborough, MA 01752
USA
+1 732 961 7610
groundit@newson-gale.com